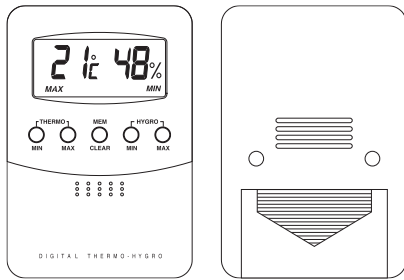




Thermo-Hygrometer

MODEL : ETHG889

USER MANUAL



ENGLISH

- LCD digital thermometer display in °C or °F and hygrometer displays in % RH.
- Indoor temperature and indoor relative humidity measurement displays simultaneously.
- Measuring range:
Temperature: 0°C to 50°C (32°F to 122°F)
Humidity: 25% RH to 95% RH
- Memory functions – automatically records maximum and minimum readings of temperature and humidity
- Resolution:
Resolution of temperature: 1°C (1°F)
Resolution of humidity: 1% RH
- Accuracy of temperature measurement:
+/- 1°C (+/- 2°F): 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
+/- 2°C (+/- 4°F): below 0°C (32°F) or over 40°C (104°F)
- Accuracy of humidity measurement:
+/- 5% RH: 40% RH to 80% RH between 15°C and 40°C (59°F to 104°F)
+/- 7% RH: below 40% RH or over 80% RH between 15°C and 40°C
- Relative humidity measurement is temperature-compensated
- Battery life: more than 1 year
- The °C/°F switch is located in the battery compartment.

MEMORY FUNCTION - HYGROMETER

- By pressing **MIN** once, the LCD will display minimum relative humidity recorded. Press the button again to return to normal state.
- By pressing **MAX** once, the LCD will display maximum relative humidity recorded. Press the button again to return to normal state.
- When the LCD displays minimum humidity, press **CLEAR** to clear the minimum humidity recorded.
- When the LCD displays maximum humidity, press **CLEAR** to clear the maximum humidity recorded.

MEMORY FUNCTION - THERMOMETER

- By pressing **MIN** once, the LCD will display minimum temperature recorded. Press the button to return to normal state.
- By pressing **MAX** once, the LCD will display maximum temperature recorded. Press the button to return to the normal state.
- When the LCD displays minimum temperature, press **CLEAR** to clear the minimum temperature recorded.
- When the LCD displays the maximum temperature, press **CLEAR** to clear the maximum temperature recorded.

REPLACING THE BATTERY

If the temperature display or humidity display becomes dim, replace the battery. Flip out the battery cover at the back side of unit. Remove exhausted batteries from thermo-hygrometer. Put two new 1.5V UM-4 size batteries into the battery compartment. Make sure positive (+) and negative (-) polarities match the indication inside the battery compartment.

INSTALLATION

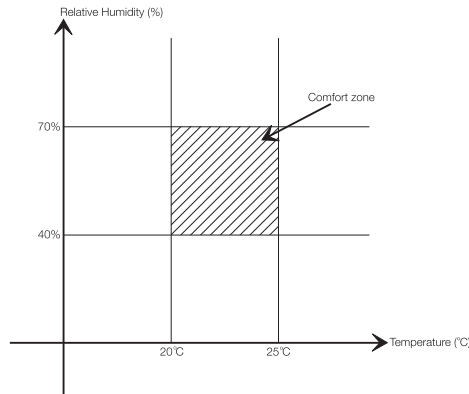
When new batteries are installed, it is possible that the unit may display extra marks like **"MAX"** or **"MIN"**, or an irregular display may show up. If this happens, simply pull out both batteries from the battery compartment and re-install. Unit will resume normal operation.

COMFORT ZONE

Comfort indicator – The comfort indicator lets you know when your environment is at the ideal range for both relative humidity and temperature.

The 'comfort' indicator appears on the LCD display when the following conditions are satisfied:

Temperature: 20°C to 25°C (68°F to 77°F)
Humidity: 40% to 70% RH.



Graphic presentation on comfort zone function

NOTE: If the environment is not considered **'COMFORT'**, **'WET'**, **'DRY'**, no indicators will be displayed.

ITALIANO

- Termometro digitale a cristalli liquidi con indicazioni in gradi °C o °F e rilevazione dell'umidità in % UR (umidità relativa).
- Visualizzazione simultanea dei valori di temperatura e umidità relativa interne.
- Gamma di misurazione:
Temperatura: da 0°C a 50°C (da 32°F a 122°F)
Umidità: da 25% a 95% UR
- Funzioni di memoria: registrazione automatica delle rilevazioni massime e minime di temperatura e umidità.
- Risoluzioni
Temperatura: 1°C (1°F)
Umidità: 1% UR
- Precisione delle rilevazioni di temperatura:
± 1°C (± 2°F): da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)
± 2°C (± 4°F): sotto 0°C (32°F) o sopra 40°C (104°F)
- Precisione delle rilevazioni di umidità:
± 5% UR: da 40% a 80% UR tra 15°C e 40°C (59°F e 104°F)
± 7% UR: sotto 40% o sopra 80% UR tra 15°C e 40°C
- La misurazione dell'umidità relativa è termocompensata.
- Durata batterie: oltre 1 anno
- L'interruttore °C/°F si trova sul vano batterie.

FUNZIONE MEMORIA – IGMOMETRO

- Premendo **'MIN'** una volta, il display LCD visualizza il valore dell'umidità relativa minima. Per tornare alla visualizzazione delle informazioni correnti, premere nuovamente questo pulsante.
- Premendo **'MAX'** una volta il display LCD visualizza il valore dell'umidità relativa massima. Per tornare alla visualizzazione delle informazioni correnti, premere nuovamente questo pulsante.
- Quando il display LCD visualizza l'umidità minima si può premere **'CLEAR'** per cancellare il valore memorizzato.
- Quando il display LCD visualizza l'umidità massima, si può premere **'CLEAR'** per cancellare il valore memorizzato.

FUNZIONE MEMORIA – TERMOMETRO

- Premendo **'MIN'** una volta, il display LCD visualizza la temperatura minima registrata. Per tornare alla visualizzazione delle informazioni correnti, premere nuovamente questo pulsante.
- Premendo **'MAX'** una volta il display LCD visualizza la temperatura massima registrata. Per tornare alla visualizzazione delle informazioni correnti, premere nuovamente questo pulsante.
- Quando il display LCD visualizza la temperatura minima si può premere **'CLEAR'** per cancellare il valore memorizzato.
- Quando il display LCD visualizza la temperatura massima, si può premere **'CLEAR'** per cancellare il valore memorizzato.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se l'indicazione di temperatura o umidità si affievolisce, bisogna sostituire la batteria. Aprire lo sportello del vano batterie sul retro dell'unità. Togliere le batterie esaurite dal termometro/igrometro. Inserire nel relativo vano due nuove batterie di formato UM-4 da 1,5V. Accertarsi che la polarità positiva (+) e negativa (-) corrispondano all'indicazione mostrata all'interno del vano.

INSTALLAZIONE

Una volta installate le nuove batterie, è possibile che l'unità visualizzi delle indicazioni aggiuntive, come **"MAX"** o **"MIN"**, oppure che vengano visualizzate indicazioni non corrispondenti alla situazione corrente. Se ciò dovesse accadere, sarà sufficiente togliere entrambe le batterie dal vano e reinserirle. L'unità riprenderà il normale funzionamento.

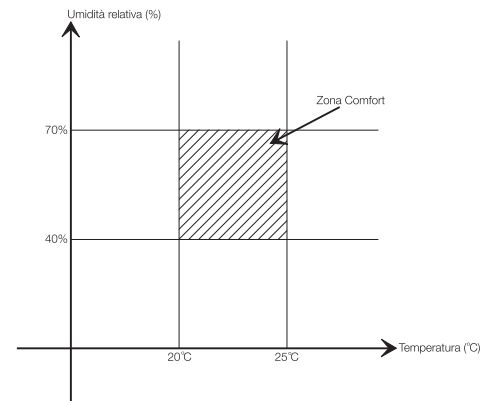
ZONA COMFORT

L'indicatore Comfort segnala il momento in cui l'ambiente si trova nella fascia ideale di umidità relativa e temperatura.

L'indicatore "comfort" appare sul display LCD quando vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

Temperatura: da 20°C a 25°C (da 68°F a 77°F).

Umidità: da 40% a 70% UR.



Rappresentazione grafica della funzione "zona comfort"

NOTA: se l'ambiente non è considerato ideale (**'COMFORT'**), umido (**'WET'**) o secco (**'DRY'**), non verrà visualizzato nessun indicatore.

FRANÇAIS

- Thermomètre digital avec affichage exprimé en °C ou °F et l'hygrométrie en % humidité relative (H.R).
- Mesure simultanée de la température et de l'humidité relative en un lieu.
- Amplitude de mesure :
Température : de 0°C à 50°C (32°F à 122°F)
Humidité : de 25% RH à 95% H.R
- Fonctions de mémoire : enregistrement automatique de la mesure maximum et minimum de la température et de l'humidité
Résolution :
Résolution de la température : 1°C (1°F)
Résolution de l'humidité : 1% H.R.
- Précision de la mesure de la température :
+/- 1°C (+/- 2°F) : de 0°C à 40°C (32°F à 104°F)
+/- 2°C (+/- 4°F) : au dessous de 0°C (32°F) ou au dessus de 40°C (104°F)
- Précision de la mesure de l'humidité :
+/- 5% H.R : 40% à 80% H.R entre 15°C et 40°C (59°F et 104°F)
+/- 7% H.R : au dessous de 40% ou au dessus de 80% H.R entre 15°C et 40°C
- Mesure de l'humidité relative en température compensée
- Durée de la pile : plus d'un an
- Le commutateur °C/°F se trouve à l'intérieur du compartiment à piles.

FONCTION MEMOIRE – HYGROMETRIE

- En appuyant sur la touche **'MIN'** une fois, l'affichage indique le taux minimum de l'humidité relative. Appuyez sur la touche de nouveau pour revenir à l'affichage normal.
- En appuyant sur la touche **'MAX'** une fois, l'affichage indique le taux maximum de l'humidité relative. Appuyez sur la touche de nouveau pour revenir à l'affichage normal.

- Quand vous êtes en affichage du minimum d'humidité, appuyer sur **'CLEAR'** remet la mesure à zéro.
- Quand vous êtes en affichage du maximum d'humidité, appuyer sur **'CLEAR'** remet la mesure à zéro.

FONCTION MEMOIRE – THERMOMETRE

- En appuyant sur la touche **'MIN'** une fois, l'affichage indique la mesure minimum de la température. Appuyez sur la touche de nouveau pour revenir à l'affichage normal.
- En appuyant sur la touche **'MAX'** une fois, l'affichage indique la mesure maximum de la température. Appuyez sur la touche de nouveau pour revenir à l'affichage normal.
- Quand la température **'MIN'** est affichée, appuyer sur **'CLEAR'** remet la mesure à zéro.
- Quand la température **'MAX'** est affichée, appuyer sur **'CLEAR'** remet la mesure à zéro.

REPLACEMENT DES PILES

Quand l'affichage de la température ou de l'humidité perd de sa netteté, il est temps de remplacer les piles. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de l'appareil. Enlevez les piles usagées du thermo-hygromètre. Insérez deux nouvelles piles 1,5V de taille UM-4 dans le compartiment à piles. Assurez-vous que les polarités positives (+) et négatives (-) correspondent bien aux indications à l'intérieur du compartiment.

INSTALLATION

Une fois que les nouvelles piles sont installées, il est possible que l'appareil affiche des indications supplémentaires telles que, **"MAX"** ou **"MIN"** ou un affichage irrégulier. Si ceci se produit, il suffit d'enlever les piles du compartiment à piles et de les ré-installer et l'appareil recommencera à fonctionner normalement.

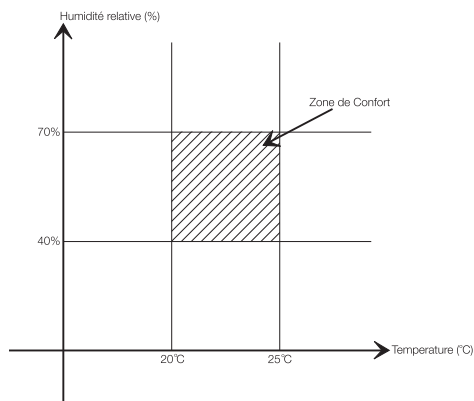
ZONE DE CONFORT

L'indicateur de confort : L'indicateur de confort vous informe quand l'environnement est compris dans une moyenne idéale d'humidité relative et de température.

L'indicateur « confort » apparaît sur l'écran (affichage à cristaux liquides) quand les conditions suivantes sont remplies :

Température : de 20°C à 25°C (de 68°F à 77°F)

Humidité : de 40% à 70% H.R



Représentation graphique

REMARQUE : Il existe des environnements qui ne sont ni 'COMFORT' ni 'WET' ni 'DRY'. Dans ce cas, les indicateurs n'apparaissent pas.

DEUTSCH

- LCD Digitalthermometer Anzeige in °C oder °F und Hygrometer Anzeige in % RH (relative Luftfeuchtigkeit)
- Gleichzeitige Messung von Innentemperatur und relativer Luftfeuchtigkeit
- Meßbereich:
Temperatur: 0°C bis 50°C (32°F bis 122°F)
Luftfeuchtigkeit: 25% RH bis 95% RH
- Speicherfunktionen – zeichnet automatisch maximale und minimale Werte von Temperatur und Luftfeuchtigkeit auf
- Auflösung:
Temperatur-Auflösung: 1°C (1°F)
Luftfeuchtigkeits-Auflösung: 1% RH
- Genauigkeit der Temperaturmessung:
+/- 1°C (+/- 2°F): 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)
+/- 2°C (+/- 4°F): unter 0°C (32°F) oder über 40°C (104°F)
- Genauigkeit der Luftfeuchtigkeitsmessung
+/- 5% RH: 40% RH bis 80% RH zwischen 15°C und 40°C (59°F und 104°F)
+/- 7% RH: unter 40% RH oder über 80% RH zwischen 15°C und 40°C
- Die Anzeige der Luftfeuchtigkeit ist temperaturkompensiert
- Batterie Lebensdauer: Mehr als ein Jahr
- Der °C/°F Schalter befindet sich im Batteriefach

SPEICHERFUNKTION – HYGROMETER

- Die LCD Anzeige wird die relative minimale Luftfeuchtigkeitsaufzeichnung anzeigen, indem Sie die 'MIN' Taste einmal drücken. Drücken Sie die Taste noch einmal, um zum normalen Zustand zurückzukehren
- Die LCD Anzeige wird die relative maximale Luftfeuchtigkeitsaufzeichnung anzeigen, indem Sie die 'MAX' Taste einmal drücken. Drücken Sie die Taste noch einmal, um zum normalen Zustand zurückzukehren
- Um den Speicher für die Minimum-Feuchtigkeit zu löschen, drücken Sie den 'CLEAR' – Knopf bei Anzeige der Minimum-Feuchtigkeit
- Um den Speicher für die Maximum-Feuchtigkeit zu löschen, drücken Sie den 'CLEAR' – Knopf bei Anzeige der Maximum-Feuchtigkeit

SPEICHERFUNKTION – THERMOMETER

- Wenn Sie die 'MIN' Taste einmal drücken, zeigt die LCD Anzeige die minimale Temperatur an. Drücken Sie die Taste noch einmal, um zum normalen Zustand zurückzukehren
- Wenn Sie die 'MAX' Taste einmal drücken, zeigt die LCD Anzeige die maximale Temperatur an. Drücken Sie die Taste noch einmal, um zum normalen Zustand zurückzukehren
- Um den Speicher für die Minimum-Temperatur zu löschen, drücken Sie den 'CLEAR' – Knopf bei Anzeige der Minimum-Temperatur
- Um den Speicher für die Maximum-Temperatur zu löschen, drücken Sie den 'CLEAR' – Knopf bei Anzeige der Maximum-Temperatur

AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Wenn die Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsanzeige schwach wird, ist es nötig, die Batterien zu ersetzen. Klappen Sie den Batteriedeckel an der Rückseite des Geräts heraus. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien für das Thermo-Hygrometer. Setzen Sie die neuen Batterien der Größe 1.5V UM-4 ins Batteriegehäuse. Versichern Sie sich, dass die positive (+) und negative (-) Polarität mit der Angabe an der Innenseite des Batteriegehäuses übereinstimmt.

HINWEIS ZUM SCHUTZ UNSERER UMWELT / BATTERIEENTSORGUNG

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

INSTALLATION

Es ist möglich, dass das Gerät zusätzliche Anzeichen zeigt, wie 'MAX' oder 'MIN' oder eine irreguläre Anzeige erscheint, wenn die neuen Batterien eingesetzt werden. Falls dies passieren sollte, nehmen Sie einfach die beiden Batterien aus dem Batteriegehäuse und setzen diese noch einmal ein. Das Gerät wird mit normalem Betrieb beginnen.

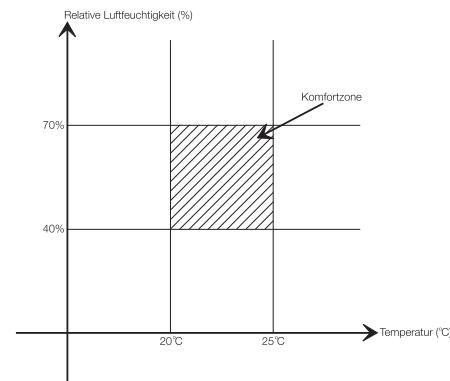
KOMFORT-BEREICH

Komfort-Anzeiger: Dieser Anzeiger teilt Ihnen mit, wenn Ihre Umgebung den idealen Bereich der relativen Luftfeuchtigkeit und Temperatur aufweist.

Der Komfort-Anzeiger erscheint in der Flüssigkristallanzeige, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

Temperatur: 20°C bis 25°C (68°F bis 77°F)

Luftfeuchtigkeit: 40% bis 70% RH



Graphikdarstellung der Komfort-Zonen-Funktion

Anmerkung: Wenn die Umgebungswerte auf keine der drei Anzeigen 'COMFORT' 'WET' oder 'DRY' zutreffen, erscheint keine Anzeige

ESPAÑOL

- Pantall LCD digital con visualización del termómetro en °C o °F y el higrómetro en % HR.
- Visualización simultánea de la medición de la temperatura interior y la humedad relativa interior.
- Rango de medición:
Temperatura: 0°C a 50°C (32°F a 122°F)
Humedad: 25% HR a 95% HR
- Funciones de memoria – registra automáticamente las lecturas máxima y mínima de temperatura y humedad
- Resolución:
Resolución en la temperatura: 1°C (1°F)
Resolución en la humedad: 1% HR
- Precisión en la medición de la temperatura:
+/- 1°C (+/- 2°F): 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
+/- 2°C (+/- 4°F): por debajo de 0°C (32°F) o por encima de 40°C (104°F)
- Precisión en la medición de la humedad:
+/- 5% HR: 40% HR a 80% HR entre 15°C y 40°F (59°C a 104°F)
+/- 7% HR: por debajo de 40% HR o por encima de 80% HR entre 15°C y 40°F
- La medición de la humedad relativa es compensada por la temperatura
- Duración de las pilas: más de 1 año
- El interruptor °C/°F está situado en el compartimento de las pilas.

FUNCION DE MEMORIA – HIGRÓMETRO

- Pulsando **MIN** una vez, la pantalla LCD mostrará la humedad relativa mínima registrada. Pulse el botón de nuevo para regresar al modo de funcionamiento normal.
- Pulsando **MAX** una vez, la pantalla LCD mostrará la humedad relativa máxima registrada. Pulse el botón de nuevo para regresar al modo de funcionamiento normal.
- Cuando la pantalla LCD muestre la humedad mínima, pulse **CLEAR** para borrar la humedad mínima registrada.
- Cuando la pantalla LCD muestre la humedad máxima, pulse **CLEAR** para borrar la humedad máxima registrada.

FUNCION DE MEMORIA – TERMÓMETRO

- Pulsando **MIN** una vez, la pantalla LCD mostrará la temperatura mínima registrada. Pulse el botón de nuevo para regresar al modo de funcionamiento normal.
- Pulsando **MAX** una vez, la pantalla LCD mostrará la temperatura máxima registrada. Pulse el botón de nuevo para regresar al modo de funcionamiento normal.
- Cuando la pantalla LCD muestre la temperatura mínima, pulse **CLEAR** para borrar la humedad mínima registrada.

- Cuando la pantalla LCD muestre la temperatura máxima, pulse **CLEAR** para borrar la humedad máxima registrada.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Si la visualización de la temperatura o la humedad pierde claridad, sustituya las pilas por otras nuevas. Extraiga la tapa de las pilas en la parte posterior de la unidad. Retire las pilas agotadas del termo-higrómetro. Coloque dos pilas nuevas 1.5V UM-4 en el compartimento de las pilas. Compruebe que las polaridades positiva (+) y negativa (-) coincidan con las indicaciones del interior del compartimento de las pilas.

INSTALACIÓN

Cuando instale pilas nuevas, la unidad podría mostrar señales adicionales como 'MAX' o 'MIN', o podría aparecer una pantalla irregular. Si esto sucede, extraiga las dos pilas del compartimento y vuelva a introducirlas. La unidad volverá a funcionar con normalidad.

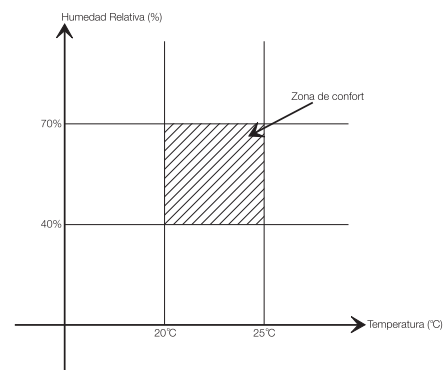
ZONA DE CONFORT

Indicador de Confort– El indicador de confort le permite conocer cuándo su entorno se encuentra dentro del rango ideal de humedad relativa y temperatura.

El indicador de 'confort' aparece en la pantalla LCD cuando se cumplen las siguientes condiciones:

Temperatura: 20°C a 25°C (68°F a 77°F)

Humedad: 40% a 70% HR



Presentación gráfica en la función zona de confort

NOTA: Si el entorno no se considera 'COMFORTABLE', 'HÚMEDO', 'SECO', no aparecerá ningún indicador.

